

Breckner Automotive Limited
228 Queen's Road East, etaj 3
Wanchai, Hong Kong
Tel : 0086-21-54438101
Fax : 0086-21-54438106
E-mail : office@breckner-auto.de
Site: www.breckner-auto.de

VOPSEA SPRAY
FISĂ TEHNICĂ PRIVIND SIGURANȚA MATERIALELOR

NUME PRODUCĂTOR: BRECKNER AUTOMOTIVE LTD.

ADRESĂ: 228 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong, etaj 3

Tel: 0086-21-54438101

Fax: 0086-21-54438106

1. IDENTIFICAREA PRODUSULUI ȘI A UTILIZĂRILOR

NUME PRODUS: VOPSEA SPRAY

TIP PRODUS: Aerosol portabil sub presiune

UTILIZARE SPECIFICĂ:

2. INFORMATII CU PRIVIRE LA COMPOZITIE

COMPUȘI ACTIVI: solvent

ALȚI COMPUȘI: propergol

INGREDIENTE	INDEX NR. CAS	CLASIFICARE	INTERVAL	COMPOZIȚIE
*Acetat de butil	123-86-4		7% - 15%	
*Acetat de etil	141-78-6		23%-29%	
*Ciclohexanonă	108-94-1		3,5%-5,5%	
*Distilați din petrol	MIXTURĂ		11%-13%	
RĂȘINĂ ALCHIDICĂ	Nu se aplică		12%-15%	
PIGMENT ORGANIC	MIXTURĂ		7,5%-12%	
*ETER DIMETIL	115-10-6		20%-30%	

3. IDENTIFICAREA PERICOLELOR / MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Compușii sunt **INFLAMABILI** și pot fi **NOCIVI** prin inhalarea sau ingerarea deliberată și prelungită.

Propergolul cu hidrocarbură este asfixiant dacă nu se efectuează o aerisire suficientă. Acest lucru ar constitui abuzul de produs.

SPĂLAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA PE MÂINI DUPĂ UTILIZARE. Exponerea repetată poate cauza uscarea sau crăparea pielii.

A SE PĂSTRA ÎNTR-UN LOC SIGUR, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR.

INFLAMABIL: recipient sub presiune. A se feri de razele soarelui și de temperaturi care depășesc 50°C. Nu îndreptați produsul pulverizat înspre foc deschis, material incandescent, suprafață încinsă sau echipament electric neprotejat.

NU INSPIRAȚI PRODUS PULVERIZAT. Vaporii pot cauza amețeli și moleșeală.

NU UTILIZAȚI SPRAYUL FĂRĂ PROTECȚIE A OCHILOR. Iritant pentru ochi.

4. MĂSURI DE PRIM AJUTOR

ÎN CAZ DE INHALARE: Asfixierea cu butan va precede orice efecte toxicologice ale elementelor active. Mutați pacientul la aer curat și tratați în funcție de simptome.

ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Spălați cu apă și săpun. Poate apărea o iritație ușoară. Contactul repetat poate cauza uscarea și crăparea pielii.

ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: NU PERMITEȚI AEROSOLILOR NICIODATĂ SĂ AJUNGĂ ÎN ZONA OCHILOR/A MEMBRANELOR MUCOASE. Clătiți cu apă din abundență. Solicitați asistență medicală. Produsul este clasificat drept iritant pentru ochi.

ÎN CAZ DE INGERARE: Este puțin probabilă această situație. Poate cauza gheață și disconfort. Efectuați o spălătură gastrică pentru a reduce disconfortul. Tendința compușilor este aceea de a fi absorbiți de organism, fără efecte semnificative, mai ales în această concentrație. Tratați în funcție de simptome. Solicitați asistență medicală și arătați recipientul.

5. MĂSURI DE STINGERE A INCENDIILOR

Aerosolii sub presiune nu trebuie expuși la temperaturi care depășesc 50°C. Peste această limită, recipientele pot exploda, iar mixtura inflamabilă care rezultă va arde și va produce CO₂.

Utilizați apă pentru a răci numai resturile nedistruse. Evitați contaminarea cursurilor de apă din apropierea surgerilor de rămășițe.

MIJLOACE DE STINGERE: CO₂, BCF; pudră uscată, nisip sau pământ.

În caz de incendii mai mari, utilizați spumă, apă în ceată sau pulverizată, evitând contaminarea.

SE RECOMANDĂ UTILIZAREA UNUI APARAT DE RESPIRAT CU PRESIUNE POZITIVĂ.

6. MĂSURI ÎN CAZ DE SCURGERI ACCIDENTALE

IMPROȘCAREA INITIALĂ ESTE INFAMABILĂ. Țineți recipientele deteriorate departe de sursele de inflamabilitate și în zone bine aerisite.

Compușii pot cauza pete și este foarte probabil ca urmele să nu poată fi îndepărtate.

MEDIU. În concentrațiile din 1-1000 de recipiente, compușii nu prezintă un pericol ecologic, deoarece cea mai mare parte a produsului se evaporă rapid, lăsând numai reziduuri.

Curățare: În cantități mici, orice lichid va fi absorbit într-un mediu adekvat, precum nisip și va fi evacuat în siguranță. Reziduurile se vor spăla cu apă cu săpun, cu toate că este foarte probabil să rămână pete.

7. MANEVRAREA ȘI DEPOZITAREA

Manevrare. Manevrați cu grijă. În general, manevrarea aerosolilor nu este considerată periculoasă.

Depozitare. Depozitați întotdeauna aerosolii departe de sursele de căldură, inclusiv departe de razele de soare directe și în locuri uscate. Evitați extremele de temperatură și umezeală. Un mediu ambiental stabil, răcoros și uscat este cel mai adekvat. Evitați contaminarea cu alte produse. Recipientele nu vor rezista la infinit, chiar și atunci când sunt depozitate într-un loc uscat și răcoros; de aceea, se recomandă verificarea periodică a acestora pe durata depozitării pe termen lung. Țineți cont de avertismantele de pe recipient.

8. CONTROLUL EXPUNERII/PROTECTIE PERSONALĂ

Furnizorul recomandă o compoziție pe bază de hidrocarbură totală de 600 ppm. Ca în cazul tuturor aerosolilor, produsele trebuie utilizate numai în spații bine aerisite, însă utilizarea responsabilă nu poate fi periculoasă.

Protecția respirației. Dacă nu este posibilă aerisirea, atunci este esențială o protecție adekvată a respirației, dacă există riscul de concentrații de vapozi de solvent. Utilizați filtre de vapozi organici/anorganici. Vapozi pot cauza amețeli sau moleșeală.

În general, produsul pe bază de aerosoli este o metodă de furnizare sigură și la îndemână. Numai în condiții de utilizare continuă și repetată se recomandă utilizarea de măsuri de protecție personală, deoarece se are în vedere controlul expunerii.

RISK

SIN

9. PROPRIETĂȚI FIZICE SI CHIMICE

Arătat fiind faptul că produsul este un aerosol, recipientul pentru aerosol nu are proprietăți potențiale, cu condiția ca avertismentele de pe recipient să fie luate în considerare.

Detaliile se aplică numai fazei lichide a produsului (gazul propergol se va evapora imediat):

MERCIA

ARIO

SIN

NGES

Aspect:	colorat
Miros:	aerosol
* Conținut de COV (compuși organici volatili):	sub 50% (procentaj greutate, DME nu este COV, conform Reglementărilor din SUA)
PH:	nu se aplică
Punct de fierbere:	>60 <input type="checkbox"/>
Punct de topire>	<-20 <input type="checkbox"/>
Punct de inflamabilitate:	nominal 0 <input type="checkbox"/>
Autoinflamabilitate:	necunoscută pentru mixtura
Proprietăți explozive:	nu există
Proprietăți oxidante:	nu există
Densitate relativă:	1,02 kg/m ³
Solubilitate:	insolubil în apă. Re-dispersabil în solvenți aromatici sau cetone.

10. STABILITATE SI REACTIVITATE

Recipientul este prin natura sa stabil conform condițiilor din instrucțiuni, pe durata unei perioade de timp rezonabile (cel puțin 24-25 de luni).

EVITAȚI extremele referitoare la temperaturi, inclusiv razele de soare directe și înghețarea extremă. Evitați expunerea la umezeală, care ar putea determina deteriorarea recipientului și a PH-ului, iar aciditatea poate deteriora integritatea recipientului. Evitați impacturile bruse, care pot determina deteriorarea integrității recipientului.

Evitați contactul cu apa, acizii, temperaturile ridicate.

Cordarea recipientului poate avea loc cu timpul, iar recipientele deteriorate trebuie aruncate înainte ca orice pericol să fie evident.

Inflamabil. Compușii lichizi sunt în general nereactivi.

11. INFORMATII TOXICOLOGICE

ACEST PRODUS ESTE CONCEPUT EXCLUSIV PENTRU A FI UTILIZAT AFARĂ.

În mod esențial, atunci când este utilizat sub această formă de aerosoli, nu există efecte nocive posibile. Datele sunt după cum urmează:

BUTAN/PROPAN Standardul de expunere la locul de muncă este de 600ppm (1430 mg/m³). Utilizați corect sub formă de aerosoli. Toți compușii pot avea un grad redus de toxicitate (Doză letală 50%, administrare orală şobolanii 500 mg/kg, piele 3000 mg/kg). Inhalarea deliberată poate cauza dificultăți grave pulmonare și de respirație, amețeală, moleșeală (narcoză) și dureri de cap (însă acestea sunt puțin probabile în condiții normale de utilizare) și constituie abuz.

Iritarea pielii și a ochilor poate rezulta din expunerea continuă la vaporii, atunci când se utilizează în zone aerisite în mod necorespunzător. Sau atunci când se lucrează în imediata apropiere a pulverizării pentru perioade de timp prelungite, iar pașii corespunzători vor evita astfel de condiții.

12. INFORMATII ECOLOGICE

Acestea se referă exclusiv la compușii. Consultați capitolul referitor la evacuare.

Produsul se va evapora rapid în aer. Un lichid colorat, ușor absorbit, se va evapora și va lăsa un reziduu solid. Produsul solid nu va prezenta alte pericole semnificative, iar prin degradarea acestora nu vor rezulta subproduse periculoase.

Mobilitatea este foarte lentă.

Degradarea se va produce relativ lent, cu toate că în cele din urmă se va produce complet.

Acumularea este puțin probabilă din momentul în care începe epuizarea fizică.

Efectele pe termen scurt și lung nu trebuie considerate semnificative. Afectarea pe termen scurt a organismelor acvatice și din sol poate avea loc în cazuri de deversări în cantități mari (peste 1000 de recipiente), cu toate că acestea se vor dispersa rapid (mai ales dacă se utilizează material absorbant).

13. CONSIDERATII PRIVIND ARUNCAREA

Recipientul trebuie descărcat în totalitate și aruncat ca deșeu periculos. **CONSULTAȚI AVERTISMENTELE DE PE RECIPIENT**. Adică nu perforați și nu incinerați/ardeți, chiar și după utilizare. Materialul uscat nu este periculos.

14. INFORMATII PRIVIND TRANSPORTUL

NUMĂR UN: UN1950 IMDG pagina 2120

CLASA DE RISC: 2.1 Pentru transportul maritim – Nu este clasificat drept periculos pentru transportul rutier în UK (ADR).

DESCRIEREA TRANSPORTULUI ÎN UK: PRODUSE DIVERSE

15. INFORMATII DE REGLEMENTARE

În UK se aplică Regulamentul COSHH.

În UK se aplică Regulamentul CHIP.

În UK se aplică Regulile Environmental Protection Act.

SIMBOLURI: F+, Xi

FRAZE PRIVIND RISCUL/SIGURANȚA:

F+ Inflamabil. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se feri de razele soarelui și a nu se expune la temperaturi care depășesc 50°C. Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare. Nu pulverizați înspre un foc deschis sau material incandescent. (Aerosoli sunt caracterizați prin siguranță).

Xi	Iritant
R12	Extrem de inflamabil
R36	Iritant pentru ochi
R38	Iritant pentru piele
R66	Expunerea repetată va cauza uscarea și crăparea pielii
R67	Vaporii pot cauza amețeală și moleșeală.
R51/53	Toxic pentru organisme acvatice, poate cauza efecte adverse pe termen lung în mediul acvatic
S(2)	A nu se lăsa la îndemâna copiilor
S9	Păstrați recipientul într-un loc bine ventilat
S16	A se feri de sursele de inflamabilitate! Fumatul interzis!
S23	Nu inspirați vaporii/produs pulværizat
S26	În caz de contact cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați asistență medicală
S45	În caz de accident sau dacă nu vă simțiți bine, solicitați imediat asistență medicală (arătați recipientul).
S51	Utilizați numai în zone bine aerisite.

S53

Evitați expunerea – a se citi Fișa tehnică privind siguranța materialelor înainte de utilizare

13. ALTE INFORMATII

Acesta este un produs pe bază de aerosoli și trebuie utilizat cu atenție.

Nu constituie pericole mai mari decât orice alt produs pe bază de aerosoli și toate regulamentele în vigoare sunt instrucțiuni din industria generală.

Informațiile cuprinse în prezenta sunt toate cele disponibile la acest moment pentru produsele cu acești compuși.

Informațiile din prezenta se bazează pe nivelul actual al cunoștințelor noastre.

Dacă fiind faptul că depozitarea, aplicarea și aruncarea acestor produse nu împart controlul companiei, utilizatorul se obligă să determine condițiile de siguranță în ceea ce privește toate aspectele cu privire la produsele lor. Compania nu își asumă nicio răspundere și nu face nicio revendicare cu privire la utilizarea, calitățile și compușii prezentului produs, care pot varia.

ȚINEȚI CONT ÎNTOȚDEAUNA DE AVERTISMENTELE DE PE RECIPIENT ȘI DE PE FIȘA TEHNICĂ.

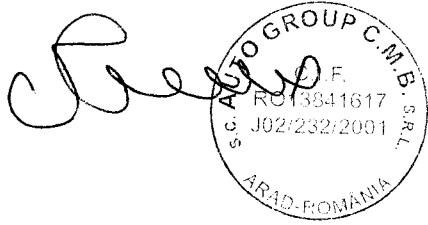
CITIȚI ÎNTOȚDEAUNA ETICHETA ÎNAINTE DE UTILIZARE.

~~SECRET~~
Subsemnată **COSTRĂŞEL Anca**, traducător-interpret autorizat de Ministerul Justiției, certifică exactitatea traducerii textului înscrisului original în **limba engleză**, care a fost văzut de mine.

Traducător-interpret

COSTRĂŞEL Anca

Autorizația nr. 29126/2010



ROMÂNIA
BIROUL NOTARULUI PUBLIC
LOCALITATEA _____,
JUDEȚUL _____

ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI NR. _____

An _____ Luna _____ Ziua _____

notar public, în temeiul art. 12 lit. e) și j) din Legea nr. 36/1995, republicată, legalizez semnatura de mai sus a d-nei **COSTRĂŞEL Anca**, traducător-interpret autorizat, în baza specimului de semnătură depus, de pe cele _____ exemplare ale înscrisului.

S-a perceput onorariul de _____ lei cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. _____

NOTAR PUBLIC,